

F. 83 — 1657

Arrêté royal n° 210 modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour le service du chauffage et le transport des élèves dans les établissements d'enseignement de l'Etat

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal numéroté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, a pour but, de créer la possibilité de fixer un pourcentage limitant l'utilisation du nombre de périodes/prestations hebdomadaires octroyées à chaque établissement est introduite.

Cette mesure est proposée dans l'attente d'une révision fondamentale sur la base des besoins réels et de l'octroi d'une plus grande autonomie à chaque établissement d'enseignement de l'Etat.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Education nationale,

D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,

A. BERTOUILLE

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 4 août 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 210 « modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour le service du chauffage et le transport des élèves dans les établissements d'enseignement de l'Etat », a donné le 8 août 1983 l'avis suivant :

Dans le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit se borner aux observations suivantes :

*Observations générales*

1. Le fondement invoqué, à savoir l'article 1er, 1°, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, peut être admis à la condition, bien entendu, que le « pourcentage » qu'il appartient au Roi de fixer par arrêté délibéré en Conseil des Ministres ne puisse pas être supérieur à cent, ce que le terme de pourcentage n'exclut pas nécessairement par lui-même.

2. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas l'avantage que présente, en l'occurrence, la réglementation par arrêté de pouvoirs spéciaux par rapport aux inconvénients connus de l'insertion dans des textes réglementaires ordinaires de dispositions réglementaires ayant force de loi.

Aucune explication n'a été fournie sur les raisons du choix ainsi fait.

C'est sous cette réserve que le présent avis est émis.

*Formule de proposition*

Dans le texte français de la formule de proposition, il convient d'écrire, conformément à l'usage : « et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil, ».

N. 83 — 1657

Koninklijk besluit nr. 210 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 1967 houdende vaststelling der regels tot becijfering van de duur van de prestaties die in aanmerking genomen wordt voor de stookdienst en het leerlingenvervoer in de Rijksonderwijsinrichtingen

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het genummerd koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen heeft tot doel, met het oog op de beheersing van de begroting voor onderwijs, de mogelijkheid in te voeren een percentage te bepalen dat de uren/prestaties per week beperkt dat aan elke inrichting wordt toegekend.

Deze maatregel wordt voorgesteld in afwachting van een fundamentele herwerking op basis van de reële noden en het verlenen van meer autonomie aan elke Rijksonderwijsinrichting.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Onderwijs,

D. COENS

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 4e augustus 1983 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 210 « tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 1967 houdende vaststelling der regels tot becijfering van de duur van de prestaties die in aanmerking genomen wordt voor de stookdienst en het leerlingenvervoer in de Rijksonderwijsinrichtingen », heeft de 8e augustus 1983 het volgend advies gegeven :

Wegens de korte termijn die de Raad van State is toegemeten, moet hij zich bepalen tot de volgende opmerkingen :

*Algemene opmerkingen*

1. De rechtsgrond waarop men zich beroept, te weten artikel 1, 1°, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, kan worden aangenomen, op voorwaarde welkverstaan dat het « percentage », dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vaststelt, niet hoger is dan honderd, hetgeen de term percentage op zichzelf niet noodzakelijk uitsluit.

2. Het is de Raad van State niet duidelijk welk voordeel in het onderhavige geval aan een regeling via een bijzondere machtenbesluit verbonden is vergeleken bij de bekende nadelen die gemeoid zijn met invoering van wetskrachtige verordeningbepalingen in gewone verordeningsteksten.

Er is geen enkele uitleg verstrekt omtrent de redenen waarom een zodanige werkwijze is gekozen.

Het onderhavige advies wordt uitgebracht onder dat voorbehoud.

*Voordrachtformulier*

In de Nederlandse tekst van het voordrachtformulier schrijft men zoals gebruikelijk : « ... op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers, ».

*Dispositif***Article 1er**

Dans la phrase liminaire, il y a lieu de remplacer les mots « ce qui suit : » par les mots « la disposition suivante : ».

Tenant compte, de l'observation générale n° 1, mieux vaudrait rédiger comme suit le § 1er de l'article 3 en projet :

« Article 3. § 1er. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et en tenant compte des possibilités budgétaires, réduire à un pourcentage déterminé le nombre des périodes organisables qui résulte des normes des articles 1er et 2. »

Compte tenu des explications fournies au Conseil d'Etat, le texte suivant est proposé pour le paragraphe 2 de l'article 3 en projet :

« § 2. Toutefois, au cas où l'application cumulée des normes de l'article 1er ou de l'article 2 et du pourcentage fixé en vertu du paragraphe 1er aurait pour conséquence que, pour un établissement, aucun emploi à temps plein de chauffagiste ou de chauffeur ne pourrait être conféré, seules les normes de l'article 1er ou de l'article 2, selon le cas, seront applicables à ces emplois. »

**Article 2**

La phrase liminaire de l'article devrait être rédigée de la manière suivante :

« Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : »

L'article 3bis en projet serait mieux rédigé comme suit :

« Article 3bis. Les normes des articles 1er et 2 ne sont susceptibles d'aucune dérogation. »

*Observation finale*

En français, il faut écrire « Article 1er » et « § 1er » et non « Article 1 » et « § 1 ».

La chambre était composée de :

MM. :

P. Tapie, président de chambre;  
P. Fincœur; Ch.-L. Closset, conseillers d'Etat;  
Mme M. Van Gerrewey, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

Le rapport a été présenté par Mme M.-Th. Bourquin, premier auditeur.

Le greffier,  
M. Van Gerrewey.

Le président,  
P. Tapie.

23 SEPTEMBRE 1983. — Arrêté royal n° 210 modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour le service du chauffage et le transport des élèves dans les établissements d'enseignement de l'Etat

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 1° et 2, § 1er et § 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 3 de l'arrêté royal du 10 novembre 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour le service du chauffage et le transport des élèves dans les établissements d'enseignement de l'Etat, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. § 1er. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et en tenant compte des possibilités budgétaires, réduire à un pourcentage déterminé le nombre des périodes organisables qui résulte des normes des articles 1er et 2. »

*Bepalend gedeelte***Artikel 1**

In de inleidende volzin zouden de woorden « wat volgt : » vervangen moeten worden door de woorden « de volgende bepaling : ».

Paragraaf 1 van het ontworpen artikel 3 zou, ter wille van de algemene opmerking nr. 1, beter als volgt worden gesteld :

« Artikel 3. § 1. De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit en met inachtneming van de budgettaire mogelijkheden, het aantal te organiseren uren dat volgt uit de normen van de artikelen 1 en 2, tot een bepaald percentage beperken. »

Gelet op de aan de Raad van State verstrekte uitleg wordt de volgende tekst voorgesteld voor paragraaf 2 van het ontworpen artikel 3 :

« § 2. Indien echter de gecombineerde toepassing van de normen van artikel 1 of van artikel 2 en van het krachtens paragraaf 1 vastgestelde percentage tot gevolg heeft dat in een instelling geen enkel voltijds ambt van stoker of van chauffeur kan worden toegewezen, worden alleen de normen van artikel 1 of van artikel 2, naar gelang van het geval, op die ambten toegepast. »

**Artikel 2**

De inleidende volzin van het artikel zou in dezer voege gesteld moeten worden :

« Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd : »

Het ontworpen artikel 3bis zou beter als volgt worden gereedgeerd :

« Artikel 3bis. De normen van de artikelen 1 en 2 zijn niet vatbaar voor enige afwijking. »

*Slotopmerking*

In het Frans schrijve men « Article 1er » en « § 1er » en niet « Article 1 » en « § 1 ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

P. Tapie, kamervoorzitter;  
P. Fincœur; Ch.-L. Closset, staatsraden;  
Mevr. M. Van Gerrewey, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. M.-Th. Bourquin, eerste auditeur.

De griffier,  
M. Van Gerrewey.

De voorzitter,  
P. Tapie.

23 SEPTEMBER 1983. — Koninklijk besluit nr. 210 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 1967 houdende vaststelling der regels tot beëijfering van de duur van de prestaties die in aanmerking genomen wordt voor de stookdienst en het leerlingenvervoer in de Rijksonderwijsinrichtingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid de artikelen 1, 1°, en 2, § 1 en § 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 november 1967 houdende vaststelling der regels tot beëijfering van de duur van de prestaties die in aanmerking genomen wordt voor de stookdienst en het leerlingenvervoer in de Rijksonderwijsinrichtingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. § 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit en met inachtneming van de budgettaire mogelijkheden, het aantal te organiseren uren dat volgt uit de normen van de artikelen 1 en 2, tot een bepaald percentage beperken. »

§ 2. Toutefois, au cas où l'application cumulée des normes de l'article 1er ou de l'article 2 et du pourcentage fixé en vertu du paragraphe 1er aurait pour conséquence que, pour un établissement, aucun emploi à temps plein de chauffagiste ou de chauffeur ne pourrait être conféré, seules les normes de l'article 1er ou de l'article 2, selon le cas, seront applicables à ces emplois. »

Art. 2. Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 3bis. Les normes des articles 1er et 2 ne sont susceptibles d'aucune dérogation. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1983.

Art. 4. Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 1983.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

**D. COENS**

Le Ministre de l'Education nationale,

**A. BERTOUILLE**

F. 83 — 1658

Arrêté royal n° 211 modifiant l'arrêté royal du 2 décembre 1969 fixant les normes de création d'emplois de correspondant comptable et de correspondant comptable sélectionné dans les établissements d'enseignement de l'Etat

**RAPPORT AU ROI**

Sire,

L'arrêté royal numéroté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour but de créer la possibilité de fixer un pourcentage limitant l'utilisation du nombre de périodes/prestations hebdomadaires octroyées à chaque établissement.

Cette mesure est proposée dans l'attente d'une révision fondamentale sur la base des besoins réels et de l'octroi d'une plus grande autonomie à chaque établissement d'enseignement de l'Etat.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Education nationale,

**D. COENS**

Le Ministre de l'Education nationale,

**A. BERTOUILLE**

**AVIS DU CONSEIL D'ETAT**

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacances, saisi par le Premier Ministre, le 4 août 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 211 « modifiant l'arrêté royal du 2 décembre 1969 fixant les normes de création d'emplois de correspondant comptable et de correspondant comptable sélectionné dans les établissements d'enseignement de l'Etat », a donné le 8 août 1983 l'avis suivant :

Dans le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit se borner aux observations suivantes :

§ 2. Indien echter de gecombineerde toepassing van de normen van artikel 1 of van artikel 2 en van het krachtens paragraaf 1 vastgestelde percentage tot gevolg heeft dat in een instelling geen enkel voltijds ambt van stoker of chauffeur kan worden toegewezen, worden alleen de normen van artikel 1 of van artikel 2, naar gelang van het geval, op die ambten toegepast. ».

Art. 2. Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 3bis. De normen van de artikelen 1 en 2 zijn niet vatbaar voor enige afwijking. ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1983.

Art. 4. Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 september 1983.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,

**D. COENS**

De Minister van Onderwijs,

**A. BERTOUILLE**

N. 83 — 1658

Koninklijk besluit nr. 211 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1969 tot vaststelling van de normen voor de oprichting van betrekkingen van rekenplichtig correspondent en geselecteerd rekenplichtig correspondent in de Rijksonderwijsinrichtingen

**VERSLAG AAN DE KONING**

Sire,

Het genummerd koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen heeft tot doel, met het oog op de beheersing van de begroting voor onderwijs, de mogelijkheid in te voeren een percentage te bepalen dat de uren/prestaties per week beperkt dat aan elke inrichting wordt toegekend.

Deze maatregel wordt voorgesteld in afwachting van een fundamentele herwerking op basis van de reële noden en het verlenen van meer autonomie aan elke Rijksonderwijsinrichting.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Onderwijs,

**D. COENS**

De Minister van Onderwijs,

**A. BERTOUILLE**

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 4e augustus 1983, door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 211 « tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1969 tot vaststelling van de normen voor de oprichting van betrekkingen van rekenplichtig correspondent en geselecteerd rekenplichtig correspondent in de Rijksonderwijsinrichtingen », heeft de 8e augustus 1983 het volgende advies gegeven :

Wegens de korte termijn die de Raad van State is toegemeten, moet hij zich bepalen tot de volgende opmerkingen :